

David Prime,

Président du Conseil d'administration

Association des lacs de Kazabazua

1. Dans leurs rapports de 2016 et 2018 sur la santé des neufs lacs que nous représentons, les biologistes de l'Agence du bassin versant des 7 (ABV-7) recommandent que la MRC 'développe des mécanismes efficaces lui permettant la surveillance et l'application des règlements' et qu'elle fasse preuve d'intransigeance dans l'accord de tout nouveau permis et projet amenant une densification de l'occupation des rives et de nouvelles activités récréotouristiques qui risquent d'affecter l'état de santé des lacs'. Cette responsabilité importante a été transférée aux municipalités en 2017 (Règlement municipal 2017-006 modifiant le règlement sur le zonage n° 201 de la municipalité de Kazabazua afin d'y intégrer les normes visant à établir des mesures de protection des eaux superficielles, de protection des rives et du littoral).

1.1 Vous engagez-vous à développer des mécanismes efficaces permettant d'assurer le respect de la réglementation actuelle visant à protéger les lacs ?

En tant que conseiller municipal, je crois fermement qu'il est de notre responsabilité d'assurer la protection de nos Lacs et cours d'eau. Je m'engage non seulement à voir au respect des règlements provinciaux, régionaux et municipaux déjà en place, mais de plus, j'aimerais sensibiliser les membres du conseil à travailler en concertation avec l'Association des Lacs de Kazabazua, afin de travailler sur ces enjeux et mettre en place des solutions, ensemble, afin de protéger nos Lacs et cours d'eau.

As a municipal councillor, I strongly believe that it is our responsibility to ensure the protection of our lakes and waterways. I am committed not only to ensure the respect of provincial, regional and municipal regulations already in place, but I would also like to sensitize the members of the council to work in concert with the Kazabazua Lakes Association, in order to work on these issues and implement solutions, together, in order to protect our lakes and waterways.

2. En 2016 et 2018, la Municipalité et l'Association des lacs de Kazabazua ont cofinancé une étude de la santé des neuf lacs par l'Agence du bassin versant des 7 (ABV-7). Les résultats de cette étude sont censés servir de données de référence pour le suivi régulier de la santé des lacs à l'avenir.

2.1 Seriez-vous prêt(e) à recommander au Conseil d'accorder de nouveau un soutien financier à l'ALK pour le suivi de la santé des lacs le moment venu ?

Je suis d'avis que les études sont importantes afin de nous guider dans les meilleures démarches à suivre pour assurer une bonne santé des Lacs. En environnements, comme dans plusieurs domaines, les situations sont évolutives et il sera donc nécessaire, au moment venu, de refaire l'étude en question afin de s'adapter à la situation. Cette cause demande un travail d'équipe, alors une saine et étroite collaboration en l'ALK et le conseil municipal de Kazabazua est nécessaire à son succès. Je suis donc très à l'aise de faire la recommandation au conseil, d'offrir un soutien financier à l'ALK pour le suivi de la santé des lacs.

I believe that studies are important to guide us in the best steps to follow to ensure the health of the lakes. In environment as in many fields, situations are evolving and it will therefore be necessary, at the appropriate time, to redo the study in question to adapt to the situation. This cause requires teamwork, so a healthy and close collaboration between the LAK and the municipal council of Kazabazua is necessary to ensure it's success. I am therefore very comfortable recommending to the council to offer financial support to the KTA for the monitoring of the health of the lakes.

3. En 2019, 2020 et 2021, des parties rave sur des propriétés privées ont perturbé la paix et la tranquillité de nombreux résidents (permanents et saisonniers). Elles ont aussi suscité de vives inquiétudes concernant la propagation du Coronavirus. Selon l'Art. 17 du Règlement municipal 2017-003 sur les nuisances, 'Le responsable de l'application de ce règlement est tout officier ou employé municipal nommé par le Conseil.' Selon l'Art. 17 encore, la Municipalité peut demander l'assistance de la Sûreté du Québec à cet égard.

3.1 Vous engagez-vous à consulter l'ALK sur de tels enjeux qui touchent directement ses membres?

Non seulement je m'engage à consulter L'ALK sur de tels enjeux, mais aussi toute la population, puisque tous les citoyens ont des préoccupations dans un tel contexte. J'aimerais proposer de mettre en place un comité responsable de la révision et la mise à jour des politiques et règlements régis par la municipalité. Je crois que les politiques et règlements doivent être rédigé de façon à pouvoir les mettre en application, autrement, ils deviennent inutiles et même nuisible. Travailler en collaboration avec la sureté du Québec est crucial, puisque la sécurité de nos citoyens et la mise en application de certains règlements municipaux découle directement de leur responsabilité. Nous payons une somme importante à la Sûreté du Québec à travers la MRCVG afin de se prévaloir de leurs services.

Not only am I committed to consulting the KLA on such issues, but also the entire population, as all citizens have concerns in such a context. I would like to propose the establishment of a committee responsible for reviewing and updating the policies and

by-laws governed by the municipality. I believe that policies and by-laws must be written in such a way that they can be enforced, otherwise they become useless and even harmful. Working in collaboration with the Quebec Provincial Police is crucial, as the safety of our citizens and the enforcement of certain municipal by-laws is their direct responsibility. We pay a significant amount of money to the Sûreté du Québec through the MRCVG to avail ourselves of their services.

3.2 Vous engagez-vous à clarifier les rôles respectifs de la Municipalité et de la Sûreté du Québec de telle sorte que les résidents de Kazabazua sachent précisément ce qu'ils peuvent en attendre et comment procéder lors de tels événements?

La Sûreté du Québec entretient habituellement de bonnes collaborations avec les municipalités de son territoire. Le code municipal est clair, la loi sur les compétences municipales aussi, de plus, la municipalité peut toujours consulter le ministère des affaires municipales afin de bien remplir son rôle et ses responsabilités. Dans le cas d'ambiguïté, nous avons aussi recours à des firmes d'avocats conseils. Cela dit, répondre aux préoccupations et aux questionnements des citoyens ne devrait pas être un enjeu. Je m'engage donc à travailler avec le conseil et l'administration municipale afin d'assurer que vos questionnements soit entendu et répondu clairement.

The Sûreté du Québec usually maintains good cooperation with the municipalities in its territory. The municipal code is clear, the law on municipal competencies is also clear and the municipality can always consult the Ministry of Municipal Affairs to properly fulfill its role and responsibilities. In the case of ambiguity, we also have recourse to legal counsel. That said, responding to citizens' concerns and questions should not be an issue. I am therefore committed to working with the council and the municipal administration in ensuring that your questions are heard and answered clearly.

3.3 Vu les perturbations causées par ces parties rave, seriez-vous prêt(e) à limiter le nombre des hôtes et la fréquence des événements?

Bien que certains événements soient souhaitables et profitables au niveau social et financier pour la communauté, je suis tout à fait prêt à travailler avec les autres membres du conseil, en collaboration et en consultation avec la population afin de régler et de bien encadrer certains types d'événements plus dérangeant et sans bénéfices réels pour la communauté, afin de les limiter, voir même interdire, si nos champs de compétences le permettent.

Although some events are desirable and profitable on a social and financial level for the community, I am quite ready to work with the other members of the council, in collaboration and consultation with the population, to regulate and supervise certain

types of events that are more disturbing and without real benefits for the community, to limit them, or even prohibit them, if our fields of competence allow it.

4. Accès public à des plans d'eau pour la natation et le lancement d'embarcations—Le Conseil municipal sortant s'est engagé à consulter l'ALK pour la recherche d'options répondant aux souhaits de certains résidents de Kazabazua d'avoir un accès public à un plan d'eau pour la natation et la navigation. Tous les lacs de l'ALK sont des écosystèmes fragiles montrant des signes prématurés de vieillissement, ce qui a conduit les biologistes de l'ABV-7 à recommander des mesures de réhabilitation des rives pour ralentir ce processus, préserver l'habitat des poissons et prévenir l'introduction et la propagation d'espèces envahissantes.

4.1 Vous engagez-vous à honorer cet engagement et à poursuivre ce processus de consultation avec l'ALK?

Evidemment, je crois que ce processus de consultation et de travail d'équipe est primordial et doit continuer. Les lacs et les cours d'eau doivent être utilisés sagement et sécuritairement afin d'assurer que nos générations futures puissent aussi en profiter.

Obviously, I believe that this process of consultation and teamwork is paramount and must continue. The lakes and rivers must be used safely and securely to ensure that our future generations can also enjoy them.

Parmi plusieurs options, le Conseil municipal sortant a inclus l'aménagement d'un site sur l'un des lacs pour la natation exclusivement. Dans leurs rapports, les biologistes de l'ABV-7 se montrent inquiets pour les lacs et recommandent aux autorités en place de faire preuve d'intransigeance dans l'accord de tout nouveau permis et projet amenant une densification de l'occupation des rives et de nouvelles activités récréotouristiques qui risquent d'affecter l'état de santé des lacs'.

4.2 Êtes-vous d'accord que toute proposition d'aménager un site sur l'un des lacs devrait faire l'objet d'une évaluation environnementale rigoureuse et, si le nouveau Conseil réussissait à obtenir les autorisations gouvernementales requises, vous engagez-vous à mettre en place des mesures qui, en conformité avec les recommandations de l'ABV-7, préserveront l'intégrité de la rive du lac, protégeront la qualité de son eau et l'habitat des poissons, préviendront l'introduction d'espèces envahissantes et préserveront la paix et la tranquillité des résidents du lac?

Je suis tout à fait d'accord, tout projet d'aménagement riverain doit assurer le maintien de la santé des Lacs, cours d'eau et rivières. De plus, lorsque nous avons le privilège d'avoir accès aux recommandations d'experts en la matière, nous nous devons, non seulement d'en prendre connaissances, mais les considérer sérieusement.

I totally agree, any shoreline development project must ensure the health of the Lakes, streams and rivers. Furthermore, when we have the privilege of having access to the recommendations of experts in the field, we owe it to ourselves to not only take note of them, but to seriously consider them.

5. Au cours de la dernière année, l'Association des lacs de Kazabazua a activement soutenu les efforts de la Municipalité de Kazabazua et de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau pour donner aux résidents de la Région accès à l'Internet haute vitesse.

5.1 Vous engagez-vous à vous assurer que le programme d'accessibilité à l'Internet haute vitesse soit disponible pour tous les résidents de la région et que la même qualité de service soit fournie à tous ?

Tout à fait, je crois que le développement de notre région ne peut se faire adéquatement sans un service internet Haute-Vitesse de qualité. Tous les enjeux socio-économiques et éducatifs relèvent de la possibilité d'avoir accès à la Haute-Vitesse. Durant ces deux dernières années, nous avons constaté que le télétravail et l'éducation à la maison est une nouvelle réalité qui pour certains est là pour rester et qui peut être bénéfique et efficace à condition d'avoir une connexion internet rapide et fiable. Le gouvernement du Québec, en collaboration avec le gouvernement fédéral a déjà octroyé des subventions importantes à Bell et d'autres partenaires afin d'assurer que tous les citoyens reçoivent l'internet par fibre optique d'ici octobre 2022. Le conseil municipal doit travailler en collaboration avec les responsables du projet, ainsi qu'avec les autorités gouvernementales afin d'assurer que les délais soient respectés.

I believe that the development of our region cannot be done adequately without a quality High Speed Internet service. All the socio-economic and educational issues are related to the possibility of having access to High Speed. Over the past two years, we have seen that telecommuting and home schooling is a new reality whom for some is there to stay that can be beneficial and effective if there is a fast and reliable internet connection. The Quebec government, in collaboration with the federal government, has already provided significant grants to Bell and other partners to ensure that all citizens receive fiber optic internet by October 2022. City Council must work in collaboration with the project leaders and government authorities to ensure that the deadlines are met.